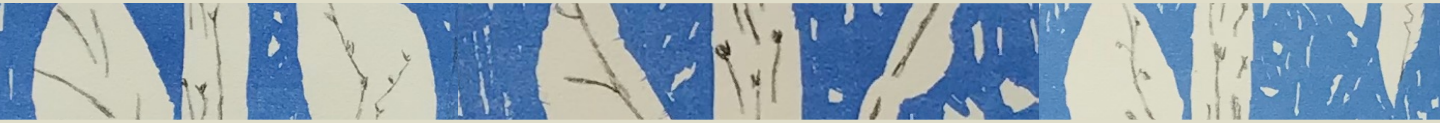


GIORNATA DI STUDI - 1 MARZO 2022

TRADUIRE :

des expériences théoriques aux pratiques éditoriales

TRADURRE: DALLE ESPERIENZE TEORICHE ALLE PRATICHE EDITORIALI



Josef Ebnöther

ore 9.45 - Saluti. Paolo PONZIO. Direttore del Dipartimento di Ricerca e Innovazione Umanistica

Presiede Antonio LAVIERI. Università degli Studi di Palermo

Concetta CAVALLINI. Università di Bari Aldo Moro

«Un Traducteur n'a jamais le nom d'Auteur» L'autorialità nella traduzione del Rinascimento, dalla teoria alle pratiche editoriali

Giulia SCURO. Università di Napoli L'Orientale

Ritradurre un testo tecnico. A proposito di *Inversion du sens génital et autres perversions sexuelles* di Jean-Martin Charcot e Valentin Magnan

Pausa

Paolo TAMASSIA. Università di Trento

Traduzione e tradizione. Qualche esempio da Apollinaire e Char

ore 12.00 - TAVOLA ROTONDA. Intervengono: A. LAVIERI, P. TAMASSIA, O. TAJANI
Lo specchio che fugge. DieciXUno e le traduzioni poetiche in Italia

ore 15.00 - Presiede Concetta CAVALLINI. Università degli Studi di Bari Aldo Moro

Ornella TAJANI. Università per stranieri di Siena

Dalla genesi alla ricezione: tradurre *Medusa* di Martine Desjardins

Ida PORFIDO. Università degli Studi di Bari Aldo Moro

«Tout texte doit-il être un nœud gordien qu'on arrive à dénouer ?». Ai confini della traduzione: la scrittura «impossibile» di Xavier Bazot

Teresa LUSSONE. Università degli Studi di Bari Aldo Moro

Il temporale e la tempesta. Riscrittura e ritraduzione di *Suite française*

Per seguire da remoto clicca qui: shorturl.at/zBLOS